

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

19.11.2024

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	E. A. a. g.	U. A. a. i.		E. A. a. g.	U. A. a. i.
Alois AMHOF			Hugo BACHMANN		
Johanna FELDERER			Martin LAMP		
Gregor Christian MORODER			Andreas PRAMSTRALLER		
Daniel SCHUSTER			Anna Manuela RENZLER		
Katja SCHUSTER			Paul SCHWINGSHACKL		
Sarah STEINMAIR			Anna Maria STOCKER STOLL		
Simon STOLL			Kurti TASCHLER	X	
Michael TASCHLER					

Schriftführerin: die Gemeindesekretärin Frau Segretaria: la Segretaria comunale Signora
Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, Constatato che il numero degli intervenuti è
übernimmt Herr sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza
und erklärt die Sitzung für eröffnet. e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

5. Bilanzänderung 2024

5ª variazione di bilancio 2024

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile
---	---

Betreff: 5. Bilanzänderung 2024

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2024-2026 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2024, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 47 und Nr. 48 vom 19.12.2023, rechtskräftig;

Festgestellt, dass es notwendig ist am Haushaltsplan 2024-2026 in der Kompetenzgebarung einige Änderungen im Einnahme- und Ausgabenteil vorzunehmen. Der Bürgermeister berichtet über die wichtigsten Änderungen, welche unter anderem folgende Posten betreffen:

Oggetto: 5ª variazione di bilancio 2024

Visto il documento unico di programmazione 2024-2026 ed il bilancio di previsione 2024, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 47 e n. 48 del 19.12.2023, già esecutive;

Constatata la necessità di apportare variazioni al bilancio preventivo 2024-2026 nella gestione competenza, il sindaco procede ad illustrare le variazioni più importanti, che riguardano tra l'altro le seguenti posizioni di bilancio:

EINNAHMEN 2024**ENTRATE 2024**

Verwaltungsüberschuss für laufende Ausgaben	14.321,35 €	Avanzo di amministrazione per spese correnti
Verwaltungsüberschuss für Ausgaben auf Kapitalkonto	30.375,51 €	Avanzo di amministrazione per spese conto capitale
Laufende Einnahmen	115.148,60 €	Entrate correnti
Staatsbeiträge PNRR	10.770,00 €	Contributi statali PNRR
Landesbeitrag Erneuerung Brücke Nikolaus-Amhof-Str.	114.200,00 €	Contributo provinciale Risanamento ponte Via Nikolaus Amhof
Veräußerung Grundstück	14.500,00 €	Cessione terreno
Durchgangsposten	20.000,00 €	Partite di giro
Summe Einnahmen	319.315,46 €	Totale entrate

AUSGABEN 2024**USCITE 2024**

Laufende Ausgaben	132.589,95 €	Spese correnti
EDV-Ausstattung Gemeindeämter	-1.000,00 €	Attrezzature informatiche uffici comunali
Einrichtung Grundschulen	450,00 €	Arredamento scuole elementari
Beschriftung Grundschule St. Martin	4.750,00 €	Scritta scuola elementare San Martino
Beteiligung Investitionen Mittelschule	100,00 €	Partecipazione ai costi d'investimento scuola media
Umbau/Erweiterung Vereinshaus Pichl	20.000,00 €	Rinnovo casa delle associazioni di Colle
Sanierung Fussballplatz Pichl	-33.000,00 €	Risanamento campo di calcio di Colle
Rückerstattung Eingriffsgebühren	3.500,00 €	Rimborso di un contributo di intervento
Außerord. Instandhaltung Wasserleitungen	10.000,00 €	Manutenzione straordinaria acquedotti
Erneuerung Wasserleitung „Piza“ und „Im Steinanger“	30.000,00 €	Rinnovo condotte dell'acqua potabile "Piza" e "Im Steinanger"
Ausstattung für den Bauhof	5.500,00 €	Attrezzatura per il cantiere comunale
Ausserord. Instandhaltung Gemeindestraßen	17.875,51 €	Manutenzione straordinaria strade comunali
Grunderwerb Gemeindestraßen	1.100,00 €	Acquisto terreno strade comunali
Erneuerung Brücke Nikolaus-Amhof-Str.	126.900,00 €	Risanamento ponte Via Nikolaus Amhof
Sanierung Gemeindestraße Schintlholz	-20.000,00 €	Risanamento strada comunale Schintlholz
Einrichtung Kindertagesstätte	550,00 €	Arredamento microstruttura di asilo nido
Durchgangsposten	20.000,00 €	Partite di giro
Summe Ausgaben Kompetenz	319.315,46 €	Totale Uscite competenza

EINNAHMEN 2025**ENTRATE 2025**

Laufende Einnahmen	19.752,00 €	Entrate correnti
Summe Einnahmen	19.752,00 €	Totale entrate

AUSGABEN 2025**USCITE 2025**

Laufende Ausgaben	19.752,00 €	Spese correnti
Summe Ausgaben Kompetenz	19.752,00 €	Totale Uscite competenza

AUSGABEN 2026

Laufende Ausgaben (Umbuchungen)	+/- 0,00	Spese correnti
Summe Ausgaben Kompetenz	0,00 €	Totale Uscite competenza

Festgehalten, dass durch die Bilanzänderung der Ausgleich des Haushaltsplanes aufrecht bleibt;

- dass gleichzeitig auch die Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes vorgenommen wird.

Festgehalten, dass nach ausführlicher Diskussion im Gemeinderat, der Vorschlag mehrheitlich befürwortet wird;

Nach Einsichtnahme in das zur Beschlussvorlage abgegebene positive Gutachten des Rechnungsrevisors Dr. Valentin Oberhollenzer vom 15.11.2024;

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. Nr. 267/2000 Teil II betreffend den Einheitstext der Gesetze über die Ordnung der Öffentlichen Körperschaften;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Constatato che con la variazione proposta il bilancio rimane bilanciato;

- che contestualmente alla variazione viene modificato anche il documento unico di programmazione.

Constatato, che a fronte della discussione in Consiglio comunale, la proposta viene sostenuta dalla maggioranza;

Visto il parere positivo sulla proposta di deliberazione del revisore dott. Valentin Oberhollenzer del 15.11.2024;

Preso visione nel D.Lgs. n. 267/2000 Titolo II relativo al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali;

Visto i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 15.11.2024, Prot.Nr. 0015027 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. R9PjSYJRIDB7R9Su33gVfNVzLoSiHAXlVWALjkmZ3z4=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 15.11.2024 n. prot. 0015027 con impronta digitale n. R9PjSYJRIDB7R9Su33gVfNVzLoSiHAXlVWALjkmZ3z4=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 13.11.2024, Prot.Nr. 0014965 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. Ude6Q5W50aUYgYSx+EqhJQ4VDhPs/AY72UN+B4EpSiw=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 13.11.2024, n. prot. 0014965 con impronta digitale n. Ude6Q5W50aUYgYSx+EqhJQ4VDhPs/AY72UN+B4EpSiw=;
In die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde wurde Einsicht genommen;	Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;

b e s c h l i e ß t

der Gemeinderat

einstimmig,

- den Haushaltsplan der Gemeinde Gsies für das Finanzjahr 2024-2026 gemäß Beilage Nr. 1 zu diesem Beschluss abzuändern.
- festzuhalten, dass sich die Endsummen des Haushaltes 2024 in den Einnahmen und Ausgaben durch gegenständliche Bilanzänderung um 319.315,46 Euro erhöhen. Die Berechnung des Ausgleich des laufenden Teils ergibt eine Verringerung auf den Betrag von 30.240,00 Euro;
- festzuhalten, dass sich die Endsummen des Haushaltes 2025 in den Einnahmen und Ausgaben durch gegenständliche Bilanzänderung um 19.752,00 Euro erhöhen. Die Berechnung des Ausgleich des laufenden Teils bleibt unverändert und beträgt weiterhin 37.110,00 Euro;
- festzuhalten, dass sich die Endsummen des Haushaltes 2026 in den Einnahmen und Ausgaben durch gegenständliche Bilanzänderung nicht verändert. Auch die Berechnung des Ausgleich des laufenden Teils bleibt unverändert und beträgt weiterhin 36.790,00 Euro;
- festzuhalten, dass die Anlagen 1 und 2 wesentli-

il Consiglio comunale

d e l i b e r a

unanimemente

- di apportare le variazioni al bilancio di previsione per il periodo 2024-2026, come riportate nell'allegato n. 1 alla presente deliberazione.
- di dare atto che gli importi finali del bilancio 2024 aumentano, sia in entrata che in uscita, a fronte della presente variazione di bilancio per un importo di Euro 319.315,46. Invece il calcolo dell'equilibrio di parte corrente porta una diminuzione all'importo di Euro 30.240,00;
- di dare atto che gli importi finali del bilancio 2025 aumentano, sia in entrata che in uscita, a fronte della presente variazione di bilancio per un importo di Euro 19.752,00. L'equilibrio di parte corrente rimane invariato ed ammonta 37.110,00 €;
- di dare atto che gli importi finali del bilancio 2026 a fronte della presente variazione di bilancio rimangono invariati, sia in entrata che in uscita. Anche l'equilibrio di parte corrente rimane invariato ed ammonta 36.790,00 €;
- di dare atto che gli allegati 1 e 2 formano parte

chen Bestandteil dieses Beschlusses bilden.

6. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit eventuelle dringende Maßnahmen umgesetzt werden können.

sostanziale di questa deliberazione.

6. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter avviare le procedure urgenti.

(KG/WB)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 21.11.2024 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 21.11.2024 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.